



RAIMONDI COLLEGE

2 Robinson Road
Hong Kong
Tel. 2522 2159
Fax. 2525 6725

29 April 2009

Dear Parents/Guardians/Staff/Students,

Be vigilant against Swine Influenza

In view of outbreak of human infection of Swine Influenza H1N1 in the North America, the Serious Response Level under the Government's Preparedness Plan for Influenza Pandemic was activated on 26 April 2009. The Centre for Health Protection (CHP) of the Department of Health (DH) alerted the public that Human Swine Influenza may have the chance to be spread in Hong Kong. In this connection, our school will step up precautionary measures to prevent possible outbreak of communicable diseases especially influenza. The following guidelines are implemented with immediate effect:

- Under general circumstances, there is no need for school staff and students to wear facemasks in school. If any students/staff returned from affected place, they should wear a surgical mask for seven days as a precautionary measure.
- We shall keep the school premises clean and maintain good indoor ventilation.
- If we notice an increase in respiratory illness or absenteeism among our staff or students, we shall notify the District School Development Section of the Education Bureau as well as the Central Notification Office for immediate epidemiological investigations and outbreak control.
- We have urged the drivers of school buses not to drive the vehicles and make suitable arrangements if they run a fever or have any influenza symptoms. School and parents will be immediately informed.

Students and school staff should pay heed to the following:

- Keep hands clean and wash hands properly. Alcohol-based hand rub is also effective when hands are not visibly soiled.
- Avoid touching eyes, nose or mouth. Germs spread that way.
- Wash hands with liquid soap promptly if they are contaminated by respiratory tract secretions, e.g. after sneezing or coughing.
- Cover mouth and nose with handkerchief or tissue paper when sneezing or coughing.
- No spitting. Always wrap nasal and mouth discharge with tissue paper, and dispose of the tissue paper properly in a lidded rubbish bin.
- Wear mask when symptoms of respiratory tract infection or fever develop. Seek medical advice promptly.
- Refrain from school if you develop symptoms of influenza.

It is incumbent upon all of us to prevent the spread of communicable diseases. To safeguard students' health, parents are urged to maintain a hygienic household, and co-operate with us by

reminding students to observe personal hygiene and keep the school hygienic. Parents are kindly requested to take the following measures:

- Before sending children to school, measure their body temperature, record the reading and sign the temperature record sheet, which will be checked by their class teachers every day. Oral temperature below 37.5 °C / ear temperature below 38 °C is considered within the normal body temperature range.
- Provide children with handkerchiefs or tissue papers and remind them not to share towels or tissue papers with others.
- Do not send children to school if they have fever. Keep them at home until symptoms have improved and fever has subsided. Then, take rest for at least 2 more days before returning to school. In case of any students being absent due to sickness, we would provide learning support for them as far as possible so that their learning progress would not be affected.
- Inform school immediately if children are sick or have been admitted to hospital for surveillance.
- Co-operate with us by picking up children not feeling well from school and consulting the doctor immediately.

Parents can contact our school for enquiries and visit the web site (<http://www.chp.gov.hk>) of the Centre for Health Protection of the Department of Health for more information about the prevention of communicable diseases.

Thank you for your kind attention and cooperation.

Yours sincerely,



G. W. Au
Principal



RAIMONDI COLLEGE

2 Robinson Road
Hong Kong
Tel. 2522 2159
Fax. 2525 6725

各位家長及學校員生：

提高警惕，預防豬型流感

鑑於北美洲爆發人類感染豬型流感 H1N1 個案，政府「流感大流行應變計劃」下的嚴重應變級別已於 4 月 26 日啓動。衛生署衛生防護中心表示該傳染病或有可能傳入本港。有見及此，學校會加強預防措施，以防止傳染病尤其是流感在學校爆發。有關預防措施會即時實施如下：

- 在一般正常情況下，學生和教職員均無須在校園內佩戴口罩。任何學生或員工從受影響地區回港七天內，應配戴外科口罩作預防措施。
- 學校每日都會保持校園清潔和課室內空氣流通。
- 如察覺出現呼吸道感染症狀的學童 / 教職員缺席人數增加，學校會即時通知衛生署中央呈報辦公室及所屬的教統局分區學校發展組，以便進行流行病學調查及防控措施。
- 學校已要求校車司機如有發燒或其他流感徵狀，切勿駕駛，另作適當安排，並必須立即通知學校及家長。

學校員生應注意以下有關事項：

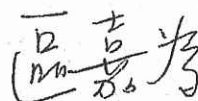
- 保持雙手清潔，並用正確方法洗手。如雙手沒有明顯污垢時，可用酒精搓手液消毒雙手。
- 避免接觸眼、鼻及口，因病菌從此途徑傳播。
- 雙手如被呼吸道分泌物污染，例如打噴嚏或咳嗽後，應立即用皂液洗手。
- 打噴嚏或咳嗽時應用手帕或紙巾掩着口鼻。
- 不要隨地吐痰，應將口鼻分泌物用紙巾包好，棄置於有蓋垃圾箱內。
- 有呼吸道感染徵狀或發燒時，應戴上口罩，並及早求醫。
- 若出現流感症狀，切勿上學。

預防傳染病的傳播，人人有責。為保障學生健康，我們籲請各位家長除了須保持家居清潔衛生，還請各位家長與我們通力合作，提醒學生時刻保持個人及校園環境衛生。以下各項，謹請留意，並切實執行：

- 家長每天須在子女離家上課時為他們探熱、記錄並簽署體溫記錄表，每天交由 貴子弟帶回學校檢查。人體的正常溫度一般都是低於 37.5 °C（口探溫度）/ 38 °C（耳探溫度）。
- 為子女提供手帕或紙巾，並提醒子女不應與他人共用毛巾或紙巾。
- 如學生有發燒情況或感冒徵狀，則不應上學，必須留在家中休息。待徵狀消失及退燒後，須多休息至少兩天，才可回校上課。若學生因病缺課，學校會盡量為該等學生提供學習支援，使他們不會因缺課影響日後學習進度。
- 如學生有不適或需留院觀察，家長便需立即通知學校。
- 與學校合作，將患病學生從學校接走，並即時求診。

如有任何查詢，歡迎家長致電學校校務處，亦可參閱衛生署衛生防護中心的網址 (<http://www.chp.gov.hk>)，以獲取更多有關預防傳染性疾病的資訊。

多謝各位家長合作！



區嘉為校長

二零零九年四月廿九日